

# O TIGRE E O URSO NO TRÂNSITO DA CIDADE

Texto e ilustrações de JANOSCH

Tradução de MARIA HERMÍNIA BRANDÃO

Encadernado em capa dura. 15 x 21,5 cm. 48 pág. PVP 15.50 €.

ISBN 978-989-749-167-2. Álbum ilustrado. Clássicos contemporâneos.

PLANO NACIONAL DE LEITURA | LER+

AUTOR FINALISTA DO PRÉMIO ANDERSEN (Itália) - 2013

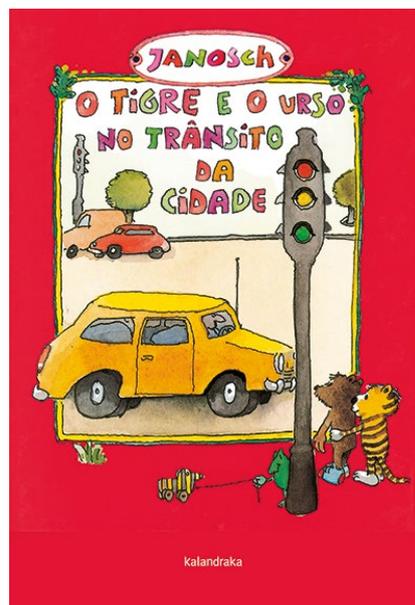
*Um dia o tigrezinho disse ao ursinho:*

*– Anda lá, anda comigo à cidade que eu ensino-te como é que se atravessa a rua. Hoje sou eu a tua mãe...*

O tigrezinho e o ursinho vivem uma nova aventura e, desta vez, vão até à cidade, onde os esperam muitos perigos aos quais devem estar atentos, pois andar em sítios com carros não é brincadeira nenhuma! Felizmente, pelo caminho, encontram quem lhes explique as regras do trânsito: desde atravessar a passadeira a caminhar ao lado da estrada, sem esquecer o crucial cinto de segurança quando se anda de carro.

Após uma primeira etapa, em que a obra de Janosch denotava um certo fundo político, associado ao contexto histórico da época, seguiu-se uma outra, iniciada em 1978, com a publicação de «Oh, que lindo que é o Panamá». A partir daí, histórias como esta, protagonizadas por animais humanizados, começam a pôr em destaque valores como o da amizade ou o companheirismo.

Com ilustrações alegres, coloridas e descritivas, esta divertida narrativa ensina as crianças a tornarem-se peões atentos e a adquirir responsabilidade rodoviária, com a habitual ternura das personagens já bem familiares a alguns leitores.



- **Temática:** narrativa intimista sobre o valor da amizade, entajuda, segurança e responsabilidade rodoviárias
- **Idade recomendada:** a partir dos 7 anos.
- **Aspetos a destacar:** clássico contemporâneo da Literatura Infantil; animais humanizados, cidade, regras de trânsito, passadeira, peão, semáforo, do autor e ilustrador de «[Oh, que lindo que é o Panamá](#)», «[Correio para o tigre](#)», «[Vamos encontrar um tesouro](#)», «[Eu ponho-te bom, disse o urso](#)» e «[O tigre e a festa de anos gigante](#)» (KALANDRAKA).
- **Pré-visualização do livro:**  
<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/o-tigre-e-o-urso-no-transito-da-cidade-pt>

## Janosch

(Hindengurb, Alemanha, 1931 – atual Zabrze, Polónia)

Janosch é o pseudónimo de Horst Ecker, que adotou esse nome artístico incentivado pelo seu primeiro editor. Marcado por uma infância difícil, começou a trabalhar, ainda muito jovem, como serralheiro e ferreiro. Depois da II Guerra Mundial, a sua família mudou-se para a Alemanha Ocidental e ele empregou-se numa fábrica têxtil. Em 1953 foi para Munique e durante uma temporada estudou na Academia de Belas-Artes. Depressa se estabeleceu como artista independente, e em 1960 foi publicado o livro infantil com que iniciou a sua trajetória artística e literária, que conta com mais de 300 obras traduzidas para 70 línguas, que lhe valeram inúmeros prémios. A sua fama internacional deve-se a «Oh, que lindo que é o Panamá», publicado em 1978. Desde 1980 que reside em Tenerife, onde escreve e ilustra livros infantis, ficção, peças de teatro e filmes de animação. Também é autor de algumas novelas para adultos, com elementos autobiográficos. Chegou ainda a ilustrar textos de escritores célebres, como Charles Bukowski.  
<http://www.janosch.de>

www.**Kalandraka**.com

editora@kalandraka.pt